



STADT COTTBUS | CHÓŠEBUZ
DER OBERBÜRGERMEISTER | WUŠY ŠOĚTA

STADTVERORDNETENVERSAMMLUNG

N i e d e r s c h r i f t

über die

21. Tagung der Stadtverordnetenversammlung
(V. Wahlperiode)

am 29.09.2010

- öffentlicher Teil -

Das Ergebnis der Sitzung ergibt sich aus der nachgehefteten Niederschrift.
Die Sitzungsteilnehmer sind in der Anwesenheitsliste aufgeführt, die dem Original der Niederschrift beiliegt.

N I E D E R S C H R I F T **über die 21. Tagung der Stadtverordnetenversammlung**

am: 29.09.2010
Ort: Sitzungssaal des Stadthauses Altmarkt 21

Beginn: 14:00 Uhr
Ende: 19:15 Uhr

anwesend: 45 Stadtverordnete (siehe Anwesenheitsliste)
1 Mitglied (Oberbürgermeister)

nicht anwesend: 5 Stadtverordnete

Die Tagung wird von Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) geleitet.

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) eröffnet die Tagung, begrüßt alle Anwesenden und ruft auf:

- Eintragung in die Ehrenchronik der Stadt Cottbus

Die Ehrung der anwesenden Vertreter von sechs Unternehmen erfolgt entsprechend Ablaufplan in feierlichem Rahmen vor den Mitgliedern der Stadtverordnetenversammlung und den beiwohnenden Gästen.

Herr Szymanski (OB) hält die Laudatio.

In die Ehrenchronik der Stadt Cottbus tragen sich ein:

- Frau Birgitta und Herr Jürgen Lidzba
- Frau Anja Linse und Herr Olaf Schöpe
- Frau Ellen und Herr Peter Truppel
- Herr Ralf Führer
- Frau Antje Schlodder-Franke und Herr Peter Franke
- Herr Stephan Goldhahn

(Die Unterlagen zur Ehrung sind der Akte der Tagung beigelegt.)

Die Stadtverordnetenversammlung ist beschlussfähig.

Von Seiten der Beigeordneten/Dezernenten nehmen an der Tagung teil:

Herr Kelch (BM), Herr Bergner (FBL 72; i.V.Beig. II), Herr Weiße (Dez. III) und Frau Tzschoppe (Beig. IV).

Gegen die Niederschriften der 20. Tagung der StVV am 30.06.2010 vom 06.07.2010, Teil I, sowie der 2. außerordentlichen Tagung der StVV am 26.08.2010 vom 31.08.2010, Teil I, werden keine Einwände erhoben.

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) gibt in diesem Zusammenhang bekannt, dass die fehlenden Beschlussnummern in der Niederschrift der 2. außerordentlichen Tagung der StVV im Original nachgetragen wurden und zur Akte genommen sind.

I. Öffentlicher Teil

Zu TOP 1.

Bestätigung der Tagesordnung

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft den Entwurf der TO (Stand: 22.09.2010) auf.
Es gibt nachfolgende Ergänzung:

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.):

- Die Vorlage OB-021/10 -*Vergleich der Stadt Cottbus und der TKC Betriebsstraße Cottbus GmbH*- wird zusätzlich in die TO aufgenommen und in den Teil II als TOP 1.1 eingeordnet.

Keine weiteren Änderungen/Ergänzungen.

Abstimmung der Tagesordnung:

Die Tagesordnung wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung in ergänzter Fassung **angenommen**.

2. Einwohnerfragestunde

3. Aktuelle Stunde

„Regionale Wirtschaftskraft sichern und stärken - Nachwuchs und Fachkräfte qualifizieren und sichern.“

4. Fragestunde

5. Berichte und Informationen

5.1 Bericht des Oberbürgermeisters

Berichterstatter: Herr Szymanski

5.2 Bericht zur Seniorenarbeit

Herr Karwinski von Karwin (Vorsitzender des Seniorenbeirates)
Frau Konzack (amtierende Seniorenbeauftragte)

6. Beschlussvorlagen

- | | |
|----------------------|---|
| 6.1 OB-019/10 | 7. Aktualisierung der Beschlussfassung zur namentlichen Besetzung der Fachausschüsse mit sachkundigen Einwohnern der StVV für die V. Wahlperiode
(Grundsatzbeschluss 3. Tagung der StVV vom 26.11.2008) |
| 6.2 I-016/10 | Festlegung des kalkulatorischen Zinssatzes der Stadtverwaltung Cottbus für das Haushaltsjahr 2011 |
| 6.3 IV-054/10 | 1. Änderung des Bebauungsplanes Sielower Landstraße Ost II (Nr. N/34/62) im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB - Auslegungsbeschluss |

- 6.4 IV-062/10 Erlass einer Satzung über die Veränderungssperre für den Geltungsbereich des aufzustellenden Bebauungsplanes Nr. N/32/81 „Schmellwitzer Straße/Mozartstraße“
- 6.5 IV-065/10 Sicherung der Gesamtfinanzierung des städtischen Anteils für Maßnahmen nach dem Eisenbahnkreuzungsgesetz (EKrG)
- 6.6 IV-067/10 Bebauungsplan M/5/58-1 „Nördliche Mühleninsel“ Aufstellungs- und Auslegungsbeschluss

7. Anträge

- 7.1 005/10 Umbenennung des Stadthallenvorplatzes in den „Platz der Deutschen Einheit“
Antragsteller: Fraktion CDU, FDP, FLC
(Austauschantrag vom 14.09.2010)
- 7.2 006/10 Antrag zur Aufstellung Haushalt 2011
Fortschreibung HSK 2011 bis 2014
Neuorganisation der CMT Cottbus und ihrer Aufgabenfelder
Antragsteller: Fraktionen SPD/Grüne; DIE LINKE.

II. Nicht öffentlicher Teil

1. Grundstücksangelegenheiten

- 1.1 OB-021/10 Vergleich zwischen der Stadt Cottbus und der TKC Betriebsstraße Cottbus GmbH

2. Verträge/Anträge/Verbindlichkeiten/Entscheidungen

- 2.1 I-018/10 Genehmigung einer überplanmäßigen Auszahlung für den BgA Beteiligung an der LWG Lausitzer Wasser GmbH & Co. KG

3. Berichte/Informationen

- 3.1 Information des Oberbürgermeisters zur SWC - GmbH
- 3.2 Information zur Vergabe des Bauvorhabens nach VOB Cottbus, Anbindung Mittlerer Ring - Stadtring - Dissenchener Straße bis Nordring 2. BA Kreisverkehr

4. Personalangelegenheiten

Es liegen keine Unterlagen vor.

Abarbeitung der Tagesordnung

Zu TOP 2.

Einwohnerfragestunde

- Bürgeranfrage von Herrn Harald Wilken; Merzdorfer Weg 4; 03042 Cottbus.

**betr.
Fällung einer Linde in
Saspow**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Bürgeranfrage auf und verweist auf die schriftlich vorliegende Antwort an Herrn Wilken vom 28.09.2010.

Frau Tzschoppe (Beig. IV) gibt eine mündliche Stellungnahme ab.

Zu TOP 3.

Aktuelle Stunde

„Regionale Wirtschaftskraft sichern und stärken - Nachwuchs und Fachkräfte qualifizieren und sichern.“

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft den TOP auf und übergibt an Frau Kircheis (MdL) als Vertreterin der durchführenden Fraktion SPD/Grüne.

Die Aktuelle Stunde wird entsprechend ausgereichtem Ablaufplan in der Fassung des Austauschblattes vom 23.09.2010 durchgeführt.

Bem. von Herrn Schnapke (CDU, FDP, FLC).

Statement zum Abschluss von Frau Kircheis (MdL).

Nachbem. von Herrn Szymanski (OB) in seiner Profession als Lehrer zu Berufsvorbereitung und Praxislernen.

(Die zur Verfügung gestellten Rede- und Bildbeiträge sind der Akte der Tagung per Stick beigelegt.)

Zu TOP 4.

Fragestunde

- Anfrage Fraktion AUB (Anlage)

**betr.
Rücklagen der BTU
Cottbus**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Anfrage auf.
Herr Szymanski (OB) mit mündl. Bem. und Verweis auf Zuständigkeit des Landes und Medienberichten dazu.
Es erfolgt keine schriftl. Beantwortung.

Zu TOP 5.

Berichte und Informationen

5.1 Bericht des Oberbürgermeisters

Berichterstatter: Herr Szymanski

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft den TOP auf und übergibt an Herrn Szymanski (OB) zur Berichterstattung.

Herr Szymanski (OB) gibt seinen Bericht.

Keine weiteren Bemerkungen.

5.2 Bericht zur Seniorenarbeit

Herr Karwinski von Karwin (Vorsitzender des Seniorenbeirates)

Frau Konzack (amtierende Seniorenbeauftragte)

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft den TOP auf und übergibt zur Berichterstattung.

Frau Konzack und anschließend Herr Karwinski von Karwin geben ihre Berichtsteile.

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) bedankt sich abschließend für die geleistete Arbeit der Senioreninteressenvertretung und der Verwaltung.

Keine weiteren Bemerkungen.

(Die Berichte liegen schriftlich vor und sind der Akte der Tagung beigelegt.)

Zu TOP 6. Beschlussvorlagen

Die jeweiligen Ausschussvoten werden durch Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) nach Aufruf eines jeden Beschlussvorschlages öffentlich bekannt gegeben, ebenso der Hinweis auf übergebene Austausch- und Ergänzungsunterlagen zu den einzelnen Beschlussvorlagen.

Die Auflistung der Abstimmungsergebnisse der Fachausschüsse für die StVV am 29.09.2010 mit Stand 23.09.2010 ist der Akte der Tagung beigelegt.

- | | | | |
|------------|------------------|---|---|
| 6.1 | OB-019/10 | 7. Aktualisierung der Beschlussfassung zur namentlichen Besetzung der Fachausschüsse mit sachkundigen Einwohnern der StVV für die V. Wahlperiode
(Grundsatzbeschluss 3. Tagung der StVV vom 26.11.2008) | Beschluss-Nr.
OB-019-21/10 |
|------------|------------------|---|---|

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

- | | | | |
|------------|-----------------|--|--|
| 6.2 | I-016/10 | Festlegung des kalkulatorischen Zinssatzes der Stadtverwaltung Cottbus für das Haushaltsjahr 2011 | Beschluss-Nr.
I-016-21/10 |
|------------|-----------------|--|--|

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung in vorliegender Fassung **beschlossen**.

- 6.3 IV-054/10 1. Änderung des Bebauungsplanes Sielower Landstraße Ost II (Nr. N/34/62) im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB - Auslegungsbeschluss** **Beschluss-Nr. IV-054-21/10**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung in vorliegender Fassung **beschlossen**.

- 6.4 IV-062/10 Erlass einer Satzung über die Veränderungssperre für den Geltungsbereich des aufzustellenden Bebauungsplanes Nr. N/32/81 „Schmellwitzer Straße/Mozartstraße“** **Beschluss-Nr. IV-062-21/10**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung in vorliegender Fassung **beschlossen**.

- 6.5 IV-065/10 Sicherung der Gesamtfinanzierung des städtischen Anteils für Maßnahmen nach dem Eisenbahnkreuzungsgesetz (EKrG)** **Beschluss-Nr. IV-065-21/10**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung in vorliegender Fassung **beschlossen**.

- 6.6 IV-067/10 Bebauungsplan M/5/58-1 „Nördliche Mühleninsel“ Aufstellungs- und Auslegungsbeschluss** **Beschluss-Nr. IV-067-21/10**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.

Herr Dr. Bialas Sachfrage/Erwartung - Brücke nicht notwendig.
(CDU, FDP, FLC)

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 2 Nein-Stimmen bei 3 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

Zu TOP 7. **Anträge**

- 7.1 005/10 Umbenennung des Stadthallenvorplatzes in den „Platz der Deutschen Einheit“** **Beschluss-Nr. A-005-21/10**
Antragsteller: Fraktion CDU, FDP, FLC
(Austauschantrag vom 14.09.2010)

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft den Antrag auf.

Frau Hadzik begründet als Vertreterin der Antrag stellenden Fraktion den Antrag und beantragt Beschlussfassung.

- | | |
|------------------------------------|---|
| Herr Dr. Kühne (SPD/Grüne) | - Problem mit dem Ort; Oberkirchplatz wäre richtig. |
| Herr Groß (DIE LINKE.) | - Weist auf formale Mängel hin.
Nicht der erste Ort, sondern Staatstheater und Oberkirchplatz. |
| Herr Kettlitz (SPD/Grüne) | - Keine Wirkung nach außen bei Umbenennung.
Evtl. Antrag zurückziehen.
Thema aufarbeiten und Gedenktage mit Projekten mit nachhaltiger Wirkung an tatsächlichen historischen Orten durchführen. |
| Herr Dr. Bialas
(CDU, FDP, FLC) | - Argumentation dafür. |
| Herr Fürstenhöfer
(SPD/Grüne) | - Es gebe würdigere Orte; keinen Schnellschuss. |
| Herr Schaaf (SPD/Grüne) | - Kompromissvorschlag: verschieben auf nächsten Monat und Vertretung und Verwaltung gemeinsam Lösung suchen. |
| Herr Szymanski (OB) | - Verwaltung beauftragen zur Platzfindung; an Plätzen, wo Demos waren in würdiger Form gedenken;
Vorschläge im Oktober beraten. |
| Frau Giesecke
(CDU, FDP, FLC) | - Letzten Satz in der Begründung streichen, dann beschließen. |
| Herr Dr. Bialas
(CDU, FDP, FLC) | - Weiter Anmerkungen zum Thema. |
| Frau Küttner (DIE LINKE.) | - Zeit nehmen bis Jahresende |
| Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) | - keine Terminfristen. |

Im Ergebnis der Diskussion wird nachfolgender Kompromiss gefunden und als geänderter Antrag zur Abstimmung aufgerufen:

Die Stadtverordnetenversammlung möge beschließen:

*Die Verwaltung wird beauftragt, in der Stadt Cottbus einen geeigneten Ort zu finden, der als „Platz der Deutschen Einheit“ benannt werden kann und damit dem Anliegen des Ursprungsantrages der Fraktion CDU, FDP, FLC und der Intention aller Stadtverordneten Rechnung trägt.
Das mögliche Gedenken an die an den tatsächlichen Stätten der Stadt Cottbus stattgefundenen Demonstrationen des Jahres 1989 ist dabei mit einzubeziehen und durch die Stadtverwaltung sind entsprechende Gestaltungsvorschläge zu erarbeiten.*

Abstimmung Antrag:

Der Antrag wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 4 Enthaltungen in o.g. Neufassung **angenommen**.

**Antrag zur Aufstellung Haushalt 2011
Fortschreibung HSK 2011 bis 2014 Neuorganisation
der CMT Cottbus und ihrer Aufgabenfelder**
Antragsteller: Fraktionen SPD/Grüne; DIE LINKE.
(Austauschantrag vom 28.09.2010)

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft den Antrag auf, verweist auf die übergebenen Stellungnahmen des Betriebsrates der CMT vom 27.09.2010 und Verdi vom 28.09.2010 und informiert, dass sie dem Antrag des GPR auf Rederecht vor der StVV vom 28.09.2010 kraft Amtes entsprechen wird.

- | | |
|-----------------------------|---|
| Herr Schaaf (SPD/Grüne) | - Zur Stellungnahme der CMT; beantragt Beschlussfassung. |
| Herr Kaps (AUB) | - Optionen aufzeigen. |
| Herr Strese (CDU, FDP, FLC) | - Keine Zustimmung, da Antrag rechtliche und fachliche Fehler aufweist. |
| Frau Gattner (GPR) | - Hält die Stellungnahme des GPR. |
| Herr Schaaf (SPD/Grüne) | - Verweist auf den geänderten Austauschantrag vom 28.09.2010, in dem ein Prüfauftrag formuliert wurde. Bittet um Zustimmung. |
| Herr Szymanski (OB) | - Bem. zum möglichen Erhalt von 10 Mio. Euro aus dem Liquiditätsfond des Landes - die Ausreichung ist nicht zwangsläufig an eine Neuorganisation der Dienstleistungen der CMT gebunden. |
| Abstimmung Antrag: | Der Antrag wird mehrheitlich mit 4 Nein-Stimmen bei 4 Enthaltungen in der Fassung des Austauschantrages angenommen. |

O.g. Antrag und Stellungnahmen liegen schriftlich vor und sind der Akte der Tagung beigelegt.

Cottbus, 06.10.2010

gez.
Karin Kühl
1. Stellvertreterin des Vorsitzenden
der Stadtverordnetenversammlung